

# Kimberly-Clark\*

## MIC-KEY\* lavprofil transgastrisk jejunal ernæringssonde

### ENDOSKOPISK/RADIOLOGISK ANLÆGGELSE

#### BRUGSANVISNING

Til engangsbrug, udelukkende til brug på en enkelt patient. Må ikke resteriliseres.

#### PRODUKTBESKRIVELSE

MIC-KEY\* lavprofil transgastrisk-jejunal ernæringssonde er en enkeltstående ernærings-/drænageenhed (Fig. A). Den indføres i maven via et gastrisk stoma.

Sonden holdes på plads (i stomitragten) ved hjælp af en ballon fyldt med vand (Fig. A-1) og et lavprofil ydre fæste (Fig. A-2). Der findes to porte i det ydre fæste: en mærket "JEJUNAL" og en mærket "GASTRIC" (ventrikel). I hver port findes en énvejsventil, som åbnes ved at fastgøre det tilhørende MIC-KEY\* forlængersæt.

MIC-KEY\* forlængersæt (Fig. B og C) tilsluttes ernærings- og drænageportene. Jejunalporten bruges til levering af ernæring ind i tyndtarmen. Ventrikelporten bruges til drænage af maven via brug af svag sugning eller gravitationsdrænage og til at administrere medicinen. En tredje port mærket BAL bruges til at fylde og tømme ballonen for væske.

#### INDIKATIONER

Brug af denne sonde er klinisk indiceret, når der er behov for samtidig dekompression af ventriklen og jejunal ernæring.

#### UDELUKKENDE TIL ENTERAL ERNÆRING

##### ANLÆGGELSE AF MIC-KEY\* TRANSGASTRISK-JEJUNAL ERNÆRINGSSONDE

Endoskopisk eller fluoroskopisk anlæggelse af MIC-KEY\* transgastrisk-jejunal ernæringssonden er beregnet til patienter med en etableret gastrostomikanal. Sørg for, at stomaen er blevet målt korrekt, og at den korrekte sondestørrelse og -længde er ved hånden, før anlæggelsesproceduren påbegyndes. Sonden skal være lang nok til at kunne placeres 10–15 cm analt for Treitz' ligament.

#### PROCEDURE TIL MÅLING AF STOMA

MIC-KEY\* stoma-måleudstyret (Fig. D) bruges til at finde dybden på gastrostomistomaen. Skaftlængden er afstanden i centimeter mellem bunden af det ydre fæste og den proximale ballonoverflade, når ballonen er fyldt 5 ml op.

1. Fugt spidsen af måleudstyret med et vandopløseligt smøremiddel eller vand.
2. Indsæt udstyret gennem stomaen og ind i maven, mens patienten er i en oprejst position. BRUG IKKE MAGT.
3. Fyld ballonen med 5 ml destilleret vand eller sterilt vand.
4. Træk forsigtigt i stoma-måleudstyret, indtil der mærkes modstand mod den indre mavevæg.
5. Lad plastikskiven glide ned til stomaen.
6. Læs mærket over plastikskiven. Dette fjører 1 til 2 millimeter til den nøjagtige afmåling. Denne lodrette bevægelsesmængde betragtes som optimal.
7. Gentag trin 4 til 6, mens patienten ligger i rygleje.
8. Tag et gennemsnit af de to aflæsninger. Dette er den ønskede længde.
9. Den afmålte skaftlængde noteres i centimeter i patientinformationsjournalen for MIC-KEY\* transgastrisk-jejunale ernæringssonde.
10. Ballonen tømmes for vand, og udstyret fjernes.

#### ENDOSKOPISK ANLÆGGELSE Gennem EN EKSISTERENDE GASTROSTOMIKANAL

##### ADVARSEL: MINERALOLIE OG OLIEPRODUKTER MÅ IKKE BRUGES

Dette sæt indeholder ikke en ledetråd.

1. MIC-KEY transgastrisk-jejunale sonden tages ud af pakken, og ballonen fyldes med 5 ml vand ved brug af 6 ml luer-glidespidssprøjten. Ballonen skal være symmetrisk og må ikke lække. Silikonen kan klæbe sig fast på

sig selv og forårsage, at ballonen fyldes delvist op. Hvis dette forekommer, rulles og bøjes ballonen med fingrene, indtil den er rund. Tøm ballonen for vand.

2. Instiller vand ind i dekompressionsporten til ventriklen og den jejunale ernæringsport ved hjælp af 6 ml luer-glidespidssprøjten for at bekræfte sondens anvendelighed.
  3. Foretag standard fleksibel gastroskopi. Insufflation af maven letter sondeanlæggelse.
  4. Træk endoskopet tilbage, indtil den indlagte gastrostomisonde er i det visuelle felt.
  5. Fjern gastrostomisonden.
  6. Smør den distale ende af MIC-KEY\* transgastrisk-jejunale sonden, og før den ind i stomaet.
  7. Grib fat i enden af sonden med en atraumatisk tang. Brug om nødvendigt en ledetråd med blød ende eller en stilet til at afstive sonden. Anti-tilbageløbsventilen beskyttes ved at anbringe indføringskanylen (Fig. E) i den jejunale ernæringsport, før ledetråden eller stiletten indføres.
  8. Før sonden gennem pylorus og gennem den øvre duodenum. Fortsæt fremføring af sonden ved brug af tangen, indtil sondespidsen befinder sig 10–15 cm analt for Treitz' ligament, og ballonen er indeni maven.
  9. Slip sonden, og træk endoskopet og tangen ud samtidigt.
  10. Sørg for, at det ydre fæste flugter med hudoverfladen. Fyld ballonen:
    - Ved sonder til børn (REF-numre, der ender på -15, -22 eller -30) skal ballonen fyldes med 3–5 ml destilleret vand eller sterilt vand. KONTRASTMIDDEL MÅ IKKE SPRØJTES IND I BALLONEN. BRUG IKKE LUFT.
    - Ved sonder til voksne (REF-numre, der ender på -45) skal ballonen fyldes med 7–10 ml destilleret vand eller sterilt vand. KONTRASTMIDDEL MÅ IKKE SPRØJTES IND I BALLONEN. BRUG IKKE LUFT.
  11. Fjern indføringskanyler og ledetråde, som blev anvendt.
  12. Gennemskyl sonden for at sikre, at der er fri passage.
  13. Eventuelle komplikationer ved anlæggelse (f.eks. tarmirritation eller -perforering) kan undgås ved at sikre, at sonden ikke er bøjet i maven eller tyndtarmen. Anlæggelsen af sonden bekræftes ved røntgen.
- DEN JEJUNALE DEL AF SONDEN INDEHOLDER TUNGSTEN, SOM ER RØNTGENFAST OG KAN BRUGES TIL BEKRÆFTELSE AF SONDENS POSITION VED RØNTGEN.

#### FLUOROSKOPISK ANLÆGGELSE Gennem EN EKSISTERENDE GASTROSTOMIKANAL

Hvis denne procedure skal foretages, skal følgende ekstratilbehør anskaffes:

- 0,035 ledetråd med blød ende (atraumatisk)
  - Vandopløseligt smøremiddel.
1. MIC-KEY transgastrisk-jejunale sonden tages ud af pakken, og ballonen fyldes med 5 ml vand eller sterilt vand ved brug af 6 ml luer-glidespidssprøjten. Hvis ballonen er asymmetrisk, rulles den mellem fingrene og klemmes forsigtigt, indtil den er rund. Tøm ballonen for vand.
  2. Instiller vand ind i dekompressionsporten til ventriklen og den jejunale ernæringsport ved hjælp af 6 ml luer-glidespidssprøjten for at bekræfte sondens anvendelighed.
  3. En ledetråd med blød ende (atraumatisk) føres ind gennem den indlagte gastrostomisonde under fluoroskopisk kontrol.
  4. Fjern gastrostomisonden over tråden.
  5. Før ledetråden frem, indtil spidsen er ved pylorus.
  6. Overvind pylorus, og før ledetråden ind i duodenum.
  7. Før spidsen af ledetråden til en placering 10–15 cm analt for Treitz' ligament.
  8. Instiller vand ind i den jejunale ernæringsporten ved hjælp af 6 ml -sprøjten, og skyl hele sondelængden med vand. Smør den distale del på MIC-KEY transgastrisk-jejunale sonden med et vandopløseligt smøremiddel.

- Anbring indføringskanylen (Fig. E) i den jejunale ernæringsporte, indtil indføringsmuffen får kontakt med den jejunale ernæringsporte, og indføringskanylen kan ses indeni sonden. Indføringskanylen åbner envejsventilen og beskytter den mod skade forårsaget af ledetråden.
- Før sondens distale ende over ledetråden, indtil trådens proksimale ende forlader indføreren.
 

**Bemærk:** det kan være nødvendigt med direkte visualisering og manipulation af indføreren og ledetråden for at føre ledetråden gennem enden af indføreren.
- Hold indføringsmuffen og den jejunale ernæringsport, mens sonden føres frem over ledetråden og ind i maven.
- Drej sonden, mens den føres frem, for at lette dens passage gennem pylorus og ind i jejunum.
- Før sonden frem, indtil sondespidsen befinder sig 10–15 cm analt for Treitz' ligament, og ballonen er indeni maven.
- Sorg for, at det ydre fæste flugter med hudoverfladen. Udspil ballonen:
  - Ved sonder til børn (REF-numre, der ender på –15, –22 eller –30) skal ballonen fyldes med 3–5 ml destilleret vand eller sterilt vand. OVERSKRID IKKE 5 ml. TOTAL BALLONVOLUMEN. BRUG IKKE LUFT. KONTRASTMIDDEL MÅ IKKE SPRØJTETES IND I BALLONEN.
  - Ved sonder til voksne (REF-numre, der ender på –45) skal ballonen fyldes med 7–10 ml destilleret vand eller sterilt vand. OVERSKRID IKKE 10 ml. TOTAL BALLONVOLUMEN. BRUG IKKE LUFT. KONTRASTMIDDEL MÅ IKKE SPRØJTETES IND I BALLONEN.
- Fjern ledetråden gennem indføringskanylen, mens kanylen holdes på plads. Fjern indføringskanylen, og skyl sonden med vand for at bekræfte, at der er fri passage gennem sonden.
- Eventuelle komplikationer med anlæggelse (f.eks. tarmirritation eller -perforering) kan undgås ved at sikre, at sonden ikke er bøjet i maven eller tyndtarmen. Anlæggelsen af sonden bekræftes ved røntgen. DEN JEJUNALE DEL AF SONDEN INDEHOLDER TUNGSTEN, SOM ER RØNTGENFAST OG KAN BRUGES TIL BEKRÆFTELSE AF SONDENS POSITION VED RØNTGEN.

#### SÅDAN TILSLUTTES FORLÆNGERSÆTTET TIL JEJUNAL ERNÆRING

- Fjern ernæringsportens tildækning (Fig. A-3) fra toppen af MIC-KEY\* transgastrisk-jejunal ernæringssonden.
- Indsæt MIC-KEY\* forlængersættet (Fig. B) i porten mærket "JEJUNAL" ved at tilpasse lås- og nøglekonnektoren. Tilpas det sorte orienteringsmærke på sættet med den tilsvarende sorte orienteringslinje på den jejunale ernæringsport.
- Lås sættet fast i den jejunale ernæringsport ved at skubbe konnektoren ind og dreje den MED URET, indtil der mærkes let modstand (omkring 3/4 omdrejning).
 

**Bemærk:** Konnektoren MÅ IKKE drejes forbi stoppunktet.
- Fjern forlængersættet ved at dreje konnektoren MOD URET, indtil den sorte linje på sættet er tilpasset med den sorte linje på den jejunale ernæringsport. Fjern sættet, og tildæk MIC-KEY\* ventrikul- og jejunalportene med den påmonterede tildækning til ernæringsporten.

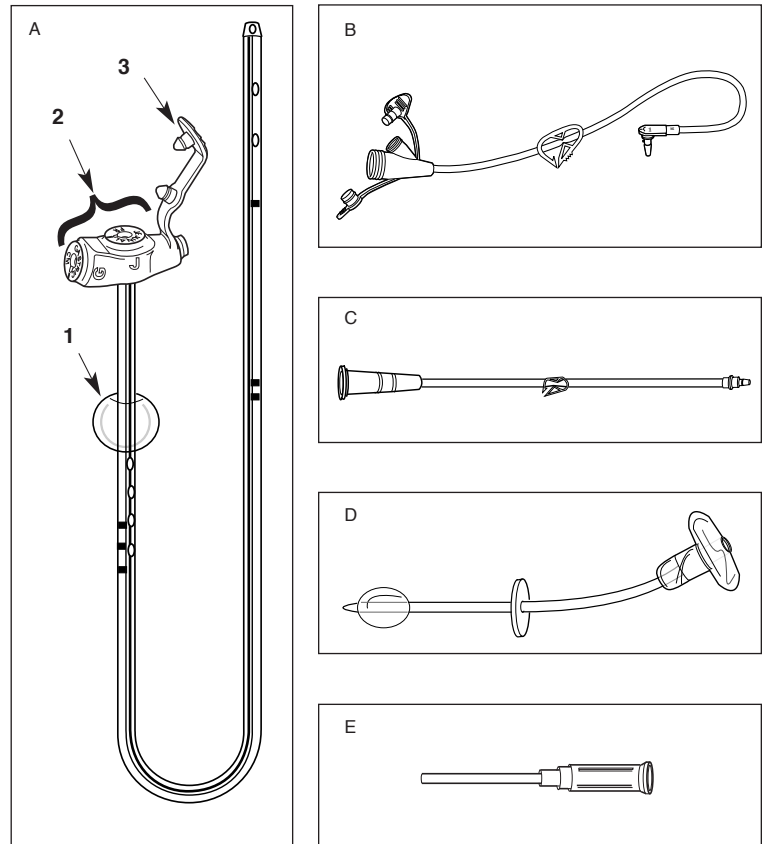
#### SÅDAN TILSLUTTES FORLÆNGERSÆTTET TIL DEKOMPRESSION AF VENTRIKLEN

- Fjern ernæringsportens tildækning (Fig. A-3) fra toppen af MIC-KEY\* transgastrisk-jejunal ernæringssonden.
- Indsæt MIC-KEY\* bolusforlængersættet (Fig. C) i porten mærket "GASTRIC" ved at tilpasse lås- og nøglekonnektoren. Tilpas det sorte orienteringsmærke på sættet med den tilsvarende sorte orienteringslinje på ventrikulporten.
- Lås sættet fast i dekompressionsporten til ventriklen ved at skubbe konnektoren ind og dreje den MED URET, indtil der mærkes let modstand (omkring 3/4 omdrejning).
 

**Bemærk:** konnektoren MÅ IKKE drejes forbi stoppunktet.
- Fjern forlængersættet ved at dreje konnektoren MOD URET, indtil den sorte linje på sættet er tilpasset med den sorte linje på ventrikulporten. Fjern sættet, og tildæk MIC-KEY\* ventrikul- og jejunalportene med den påmonterede tildækning til ernæringsporten.

#### KITTET INDEHOLDER:

- 1 stk. lavprofil transgastrisk-jejunal ernæringssonde
- 1 stk. indføringskanyle
- 1 stk. 6 ml luer-slip sprøjte
- 1 stk. 35 ml kateterspidsprøjte
- 1 stk. MIC-KEY forlængersæt med Secur-Lok retvinklet konnektor og 2 stk. "Y"-porte og 12" klemme
- 1 stk. MIC-KEY bolus-forlængersæt med kateterspids, Secur-Lok lige konnektor og 12" klemme
- 4 stk. gazestykker
- 1 stk. brugsanvisning
- 1 stk. instruktioner i pleje og brug



REF Genbestillingsnummer	BALLONVOLUMEN Diameter	STERILE R Steriliseret med gammastråling
Antal enheder pr. dispenser	LOT Partinummer	Jejunallængde Stomalængde
Receptpligtig (USA)	Indeholder ikke DEHP (di(2-ethylhexyl)phthalat)	Engangsbrug
	CE 0344	

\* Registreret varemærke eller varemærke, der tilhører Kimberly-Clark Worldwide, Inc. eller dets datterselskaber. © 2003 KCWW. Alle rettigheder forbeholdes.

Producent: Ballard Medical Products, Draper, Utah 84020 USA  
 Distributor i USA: Kimberly-Clark Global Sales, Inc. Roswell, GA. 30076 USA  
 Kimberly-Clark N.V., Belgicastraat 17, 1930 Zaventem, Belgium  
<http://www.kchealthcare.com> | USA: tlf. 1 800 528 5591; i andre lande: tlf. +1 801 572 6800